

# DELIZIO

NON SOLO CAFFÈ



## Compact Automatic

Macchina a capsule per il caffè e il tè

## Istruzioni d'uso

**ENERGY  
SAVE  
CONCEPT**

Einzigartiges energieoptimiertes Gesamtkonzept mit ultimativ minimiertem Stromverbrauch im Standby-Modus, Energieverbrauch <math><0,3\text{ W}</math>  
Appareil unique en son genre avec consommation énergétique optimisée et minime en mode veille. Consommation énergétique <math><0,3\text{ W}</math>  
Apparecchio unico nel suo genere con consumo energetico ottimizzato e minimo in modalità stand by. Consumo energetico: <math><0,3\text{ W}</math>



## Congratulazioni!

Con l'acquisto di questa macchina da caffè a capsule **DELIZIO** con **modalità risparmio energia** vi garantite un prodotto di alta qualità, realizzato con grande cura. Con una buona manutenzione la macchina da caffè sarà in grado di soddisfare le vostre esigenze per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di osservare le avvertenze di sicurezza.

**Coloro che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzati all'utilizzo della macchina.**

## Sommario

|  | Pagina   |  | Pagina    |
|--|----------|--|-----------|
| <b>Avvertenze di sicurezza</b>                           | <b>2</b> | <b>Pulizia</b>                         | <b>15</b> |
| A proposito delle presenti istruzioni d'uso              | 3        | <b>Decalcificazione / Manutenzione</b> | <b>17</b> |
| Disimballaggio   | 3        | <b>Custodia / Smaltimento</b>          | <b>18</b> |
| <b>Elenco delle parti e degli elementi di comando</b>    | <b>4</b> | <b>Guasti e possibili soluzioni</b>    | <b>19</b> |
| <b>Messa in funzione</b>                                 | <b>6</b> | <b>Dati tecnici</b>                    | <b>20</b> |
| – Prima della messa in funzione iniziale                 | 6        | <b>Indice</b>                          | <b>21</b> |
| – Impiego  | 6        |  |           |
| – Collocazione / allacciamento                           | 7        |  |           |
| – Riempire d'acqua il serbatoio                          | 8        |  |           |
| – Messa in funzione / riscaldamento                      | 9        |  |           |
| – Risciacquo macchina / circuiti interni                 | 10       |  |           |
| – Preparazione del caffè o del tè                        | 11       |  |           |
| – Dopo la preparazione di caffè / tè                     | 12       |  |           |
| – Modalità risparmio energia                             | 12       |  |           |
| – Programmare la quantità d'acqua                        | 13       |  |           |
| – Svuotare il portacapsule e la vaschetta raccogli gocce | 14       |  |           |

## 2 Avvertenze di sicurezza



**Prima di allacciare la macchina alla presa di corrente, leggere attentamente le presenti avvertenze di sicurezza, poiché contengono importanti informazioni inerenti la sicurezza e il modo d'uso.**

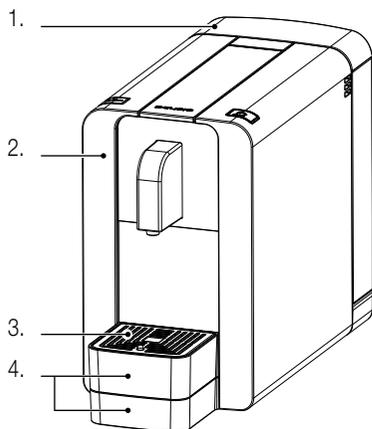
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso
- **Utilizzare esclusivamente capsule DELIZIO, altrimenti la macchina da caffè potrebbe danneggiarsi**
- Non immergere mai la macchina in acqua o in altri liquidi: rischio di scossa elettrica
- L'apparecchio può essere allacciato soltanto a una presa di corrente con presa a terra (230 V) con una protezione minima di 10 A
- **Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione della corrente**
- Staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente:
  - prima di ogni spostamento
  - prima della pulizia o manutenzione
  - in caso di mancato uso prolungato
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo: pericolo di scossa elettrica
- Per evitare rischi, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso il centro servizio
- Non toccare mai la spina/il cavo e la macchina con mani umide o bagnate. Disinserire la corrente tenendo la spina e mai tirando il cavo
- In caso di utilizzo di una prolunga, accertarsi che sia idonea alla macchina (3 poli con messa a terra e sezione del filo 1.5 mm<sup>2</sup>). Controllare che non si possa inciampare nel cavo
- È consigliabile utilizzare prese di sicurezza con interruttore differenziale (interruttore «FI»). In caso di dubbio interpellare lo specialista
- Non spostare mai la macchina mentre è in funzione: pericolo di ustioni!
- Non utilizzare mai la macchina senz'acqua
- Durante il funzionamento, diverse parti del corpo della macchina, quali il gruppo erogatore, scottano: non toccare!
- L'acqua che fuoriesce è bollente: pericolo di ustioni

- Non azionare la leva di comando finché la macchina è sotto pressione e finché la distribuzione del caffè/tè non sia terminata: pericolo di ustioni!
  - Non utilizzare la macchina in caso di:
    - disturbi all'apparecchio
    - cavo danneggiato
    - caduta dell'apparecchio o di altri danneggiamenti
- In questi casi far controllare e riparare immediatamente la macchina presso il centro servizio
- Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
    - Collocare la macchina su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente. Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
    - Non collocare la macchina su attrezzature o mobili da cucina deformabili o infiammabili
    - Non collocare la macchina e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Tenere una distanza minima di 50 cm
    - Non coprire la macchina
    - Badare che i bambini non abbiano modo di giocare con l'apparecchio
    - Utilizzare la macchina solo in locali asciutti
    - Non lasciare pendere il cavo: rischio d'inciampare!
  - La macchina è destinata esclusivamente ad uso privato
  - Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione lasciare raffreddare completamente la macchina e estrarre la spina dalla presa di corrente
  - Non depositare la macchina in luoghi dalla temperatura inferiore a 5 °C (ad. es. roulotte), perché l'acqua gelando potrebbe danneggiarla
  - L'uso di pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore possono causare danni alla macchina o all'arredamento
  - Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi al centro vendita e servizio.

**Conservare queste istruzioni con cura e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.**

## Disimballaggio



– Togliere la macchina da caffè a capsule **DELIZIO Compact Automatic** dall'imballaggio

– Controllare che i seguenti elementi siano disponibili:

1. Coperchio per serbatoio dell'acqua
2. Macchina da caffè a capsule **DELIZIO Compact Automatic**
3. Griglia raccogli gocce
4. Vaschetta raccogli gocce in due pezzi

**Nota:**

l'imballaggio non contiene capsule per caffè/tè **DELIZIO**

– Controllare che la tensione d'alimentazione (230 V) corrisponda a quella della macchina (vedi targhetta)

– **Distruggere tutti i sacchetti di plastica**, potrebbero costituire un gioco pericoloso per bambini!

**Suggerimento:**

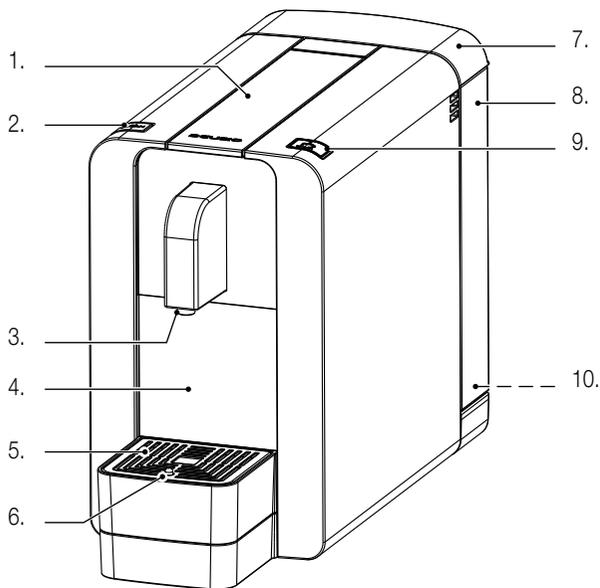
Conservare l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

**Nota:**

**Acqua residua nel serbatoio**

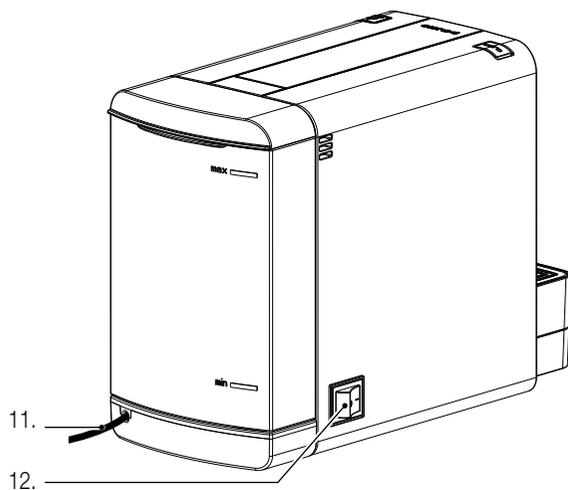
per garantire un funzionamento ottimale questa macchina a capsule, prima di lasciare la fabbrica, è stata testata con acqua.

## 4 Elenco delle parti e degli elementi di comando



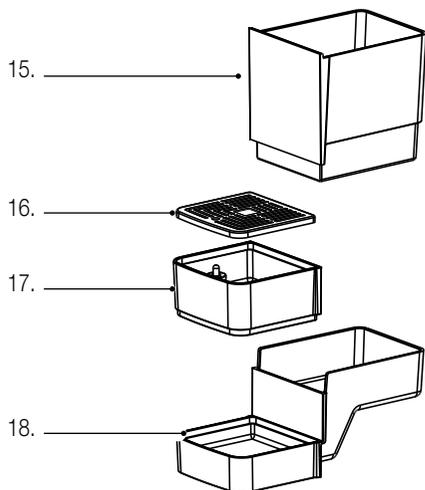
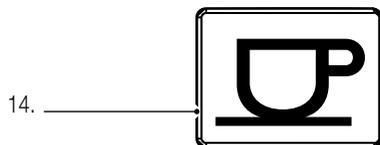
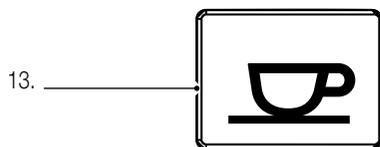
### Macchina (fronte):

1. **Leva di comando** per caricare le capsule
2. **Tasto erogazione tazza piccola**  
caffè, tè o acqua calda (vedi pagina 5)
3. **Erogatore** (per caffè, tè e acqua calda)
4. **Vaschetta raccogliocce in due pezzi con porta-capsule** (amovibile)
5. **Griglia raccogliocce** (amovibile)
6. **Indicatore «vaschetta raccogliocce piena»**
7. **Coperchio del serbatoio** (amovibile per il rabbocco dell'acqua)
8. **Serbatoio dell'acqua** (estrarre verso l'alto)
9. **Tasto erogazione tazza grande**  
caffè, tè o acqua calda (vedi pagina 5)
10. **Valvola serbatoio dell'acqua** (nel serbatoio)



### Macchina (retro):

11. **Cavo di alimentazione con spina**
12. **Interruttore principale** (ACCESO / SPENTO)



## Tasti di comando con spie di controllo:

### 13. Tazza piccola, erogazione

#### caffè, tè o acqua calda

Erogazione del caffè, tè o acqua calda.

Vedi pagine 9, 10, 11

Riscaldamento = luce lampeggiante

Pronta = luce fissa

Modalità risparmio energia = illuminazione

lentamente crescente e decrescente del tasto

### 14. Tazza grande, erogazione

#### caffè, tè o acqua calda

Erogazione del caffè, tè o acqua calda.

Vedi pagine 9, 10, 11

Riscaldamento = luce lampeggiante

Pronta = luce fissa

15. **Portacapsule** (viene inserito nella vaschetta raccogli-gocce)

16. **Griglia raccogli-gocce**

17. **Vaschetta raccogli-gocce superiore** (amovibile) con indicatore «vaschetta piena»

18. **Vaschetta raccogli-gocce inferiore** con supporto contenitore capsule usate



## Prima della messa in funzione iniziale

Attenzione! Un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere letale. Leggere dunque attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 2 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Attenzione all'acqua bollente: pericolo di ustioni
- Non mettere mai in funzione la macchina con il serbatoio vuoto
- La pulizia della macchina va effettuata unicamente dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente
- Utilizzare la macchina soltanto in locali asciutti

Sciquare a fondo il serbatoio con acqua calda prima dell'uso iniziale. La macchina da caffè a capsule deve essere pulita unicamente con un panno umido (v.a. «Pulizia», pagina 15).

### Note:

- Prima dell'uso iniziale è necessario pulire anche i circuiti interni (dettagli vedi «Risciacquo macchina / circuiti interni» a pagina 10)

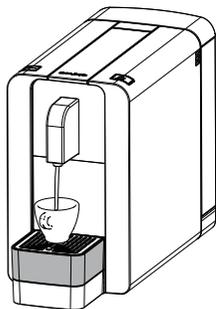
## Impiego

Con la macchina da caffè a capsule **DELIZIO Compact Automatic** è estremamente semplice preparare ottimi espressi, caffè e tè.

La preparazione avviene con le pratiche **capsule DELIZIO** ecologiche e pulite.

Sul sito [www.delizio.ch](http://www.delizio.ch) sono disponibili informazioni aggiornate sul sistema a **capsule DELIZIO**.

La macchina da caffè a capsule è destinata soltanto ad uso privato.



### Nota:

- **Non utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina**

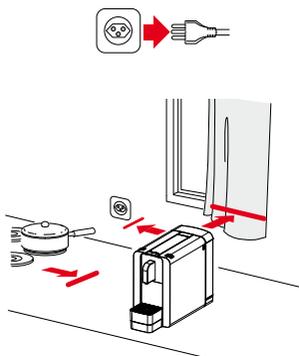


## 1. Collocazione / allacciamento

Nella scelta del luogo d'installazione devono essere osservati i seguenti punti:

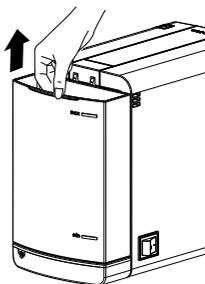
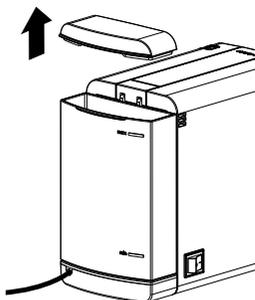
- Collocare la macchina da caffè su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente. Utilizzare soltanto in locali asciutti
- Non collocare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Mantenere una distanza minima di 50 cm
- Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino / rubinetto
- In caso di utilizzo della prolunga, accertarne l' idoneità (3 poli con messa a terra e sezione del cavo 1.0 mm<sup>2</sup>) e controllare che non vi si possa inciampare

- Togliere la pellicola di protezione dalla griglia raccogliogocce e inserire la griglia nella vaschetta



### Note:

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione (pericolo di inciampare)
- Non lasciare pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica). Non appoggiarlo su superfici calde
- In caso di spostamento, di pulizia, di manutenzione o di mancato uso prolungato dell'apparecchio estrarre sempre la spina dalla presa di corrente (es: durante le vacanze)
- Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione dalla rete elettrica



## 2. Riempire il serbatoio dell'acqua

È possibile riempire il serbatoio in due modi: direttamente alla macchina, tramite ad es. una brocca, oppure estraendo il serbatoio.

### Riempimento *senza* estrazione del serbatoio

- Spegnerne la macchina
- Togliere il coperchio del serbatoio
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 l)
- Rimettere il coperchio

### Riempimento *con* estrazione del serbatoio

- Spegnerne la macchina
- Togliere il coperchio del serbatoio
- Sollevare leggermente il serbatoio afferrandolo per l'apposito appiglio (all'esterno del serbatoio) ed estrarre dalla macchina
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 l)
- Reinserrire il serbatoio dall'alto e premere forte
- Rimettere il coperchio

### Note:

- Se il serbatoio era vuoto, la pompa all'inizio è rumorosa se si aziona uno dei tasti di erogazione caffè/tè. Non si tratta di un difetto tecnico
- Dopo il riempimento del serbatoio, prima della successiva erogazione di caffè/tè è necessario azionare uno dei tasti di erogazione, fino ad ottenere un flusso regolare d'acqua dall'erogatore (senza la capsula)

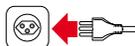
### Indicazioni relative all'acqua:

- Si raccomanda di cambiare l'acqua quotidianamente
- Non utilizzare acqua distillata
- Utilizzare **SOLTANTO** acqua fredda del rubinetto
- **Raccomandazione:** può essere utilizzata l'acqua precedentemente decalcificata con un filtro dell'acqua d'uso commerciale. L'acqua viene così addolcita.

**Importante:** le cartucce filtro devono essere sostituite regolarmente (vedi istruzioni relative al filtro dell'acqua) altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi (si estingue il diritto alla garanzia)

### Note relative alla pompa:

- se il serbatoio dell'acqua è vuoto, la pompa diventa molto rumorosa. Non si tratta di un difetto. Premendo il tasto di erogazione caffè/tè  /  la pompa si disattiva immediatamente
- Se il tasto erogazione caffè/tè  /  non viene premuto, la pompa si disattiva automaticamente dopo ca. 90 sec.

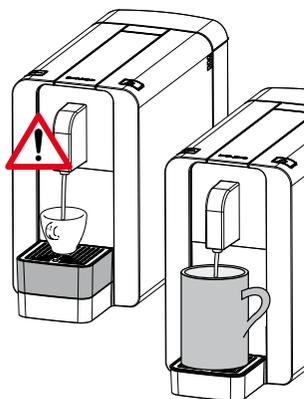


## 3. Messa in funzione / riscaldamento

- Collegare la macchina **inserendo la spina** nella presa di corrente con presa a terra
- Prima di azionare l'interruttore principale accertarsi che
  - la leva di comando sia chiusa
  - il serbatoio dell'acqua sia pieno
  - il serbatoio sia fissato bene per evitare perdite d'acqua
  - la vaschetta con il contenitore sia inserita completamente
- Con l'interruttore principale accendere la macchina



- Dopo l'accensione i due tasti di **erogazione caffè/tè**  /  lampeggiano per indicare il processo di riscaldamento
- Terminato il processo di riscaldamento (dopo ca. 1 minuto), i due tasti **di erogazione caffè/tè**  /  rimangono accesi. La macchina è ora pronta all'uso



#### 4. Risciacquo macchina / circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure dopo un mancato uso prolungato (per es. vacanze) o ancora cambiando dalle capsule per il caffè a quelle per il tè e viceversa, la macchina deve essere risciacquata. Tramite questo breve processo i circuiti interni vengono risciacquati e puliti.

- Con l'interruttore principale accendere la macchina
- Mettere una tazza vuota sotto l'erogatore del caffè/tè/acqua calda.

**Nota:** assicurarsi che non ci siano capsule nell'apposito vano e chiudere la leva di comando

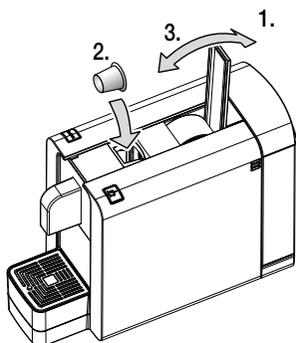
- Premere uno dei due tasti di erogazione illuminati (la pompa entra in funzione e l'acqua entra in circolo)
- La pompa si disattiva automaticamente dopo l'erogazione della quantità d'acqua programmata del tasto selezionato. Il procedimento può essere interrotto o ripetuto in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto selezionato.

**Attenzione:** l'acqua erogata è bollente. Pericolo di scottature!

## 5. Preparare il caffè o il tè

Per preparare deliziosi caffè o tè utilizzare le **capsule DELIZIO**. Sono diversi i tipi di tè e di caffè da scegliere (anche decaffeinato). Una capsula per tazza.

Alla prima preparazione di un caffè/tè oppure dopo una pausa prolungata (per es. dopo le vacanze), i circuiti interni devono essere puliti e risciacquati (vedi capitolo precedente a pagina 10).



– **Prima della preparazione controllare che nel serbatoio ci sia acqua a sufficienza**

1. Sollevare la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto
2. Inserire una **capsula DELIZIO** nell'apposito vano. La capsula si posiziona automaticamente in modo corretto.  
Nota: non si possono utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina
3. **Richiudere la leva** completamente per dirigere la capsula in posizione di erogazione (la pellicola della capsula viene «perforata»)

– **Posare la tazza sotto l'erogatore**

La **DELIZIO Compact Automatic** dispone di un dispositivo di spegnimento automatico programmabile. La **macchina è regolata** come descritto in seguito:

- tazza piccola, per es. per un espresso (contenuto 50 ml)
  - tazza grande, per es. per un caffè o un tè (contenuto 100 ml)
- Programmazione della quantità d'acqua (vedi pagina 13).

– Premere il tasto di **erogazione caffè/tè**  per avviare il processo di erogazione. La pompa convoglia acqua bollente nella capsula e la bevanda a base di caffè o tè si riversa nella tazza. Il tasto azionato  resta illuminato durante l'intero processo di erogazione

– **L'erogazione si arresta automaticamente una volta raggiunta la quantità programmata di caffè o tè.** Il procedimento può **essere interrotto** in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto selezionato

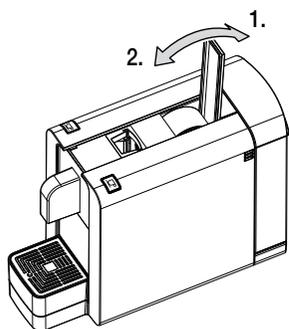
### Nota:

– Per motivi di sicurezza il tasto di erogazione può essere azionato **soltanto se la leva di comando è chiusa**. Se si desidera passare dall'erogazione di caffè a quella di tè e viceversa, la macchina deve prima essere risciacquata (vedi pagina 10) per non compromettere il gusto della bevanda

### Suggerimento:

– Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, onde evitare che il caffè si raffreddi troppo velocemente. Per riscaldarle basta risciacquarle con acqua bollente





## 6. Dopo la preparazione di caffè / tè

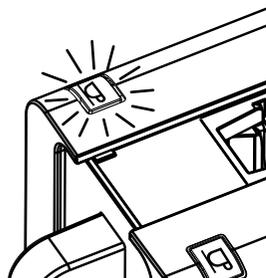
Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminata come segue:

1. Sollevare la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto (la capsula cade nell'apposito contenitore).

**Note:** se la capsula non viene eliminata subito, potrebbe rimanere bloccata. In tal caso aprire e richiudere la leva di comando. Nel caso in cui la capsula resti comunque bloccata, spingere leggermente verso il basso con il dito.

L'apposito contenitore può contenere ca. 10 capsule usate. Svuotare regolarmente il portacapsule.

2. Se si desidera un altro caffè/tè inserire una nuova capsula e premere il tasto di erogazione caffè/tè desiderato (vedi pagina 11).

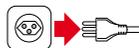


## 7. Modalità risparmio energia

In caso di mancato utilizzo, della macchina, dopo un minuto viene attivata la modalità risparmio energia. In questa modalità la potenza assorbita della macchina si riduce a 0.3 Watt.

La modalità risparmio energia viene indicata dall'illuminazione lentamente crescente e decrescente del tasto di erogazione «tazza piccola» .

**Azionando la leva di comando o premendo uno dei tasti di erogazione** la macchina è nuovamente pronta all'uso. L'erogazione di caffè/tè potrà essere effettuata non appena l'illuminazione dei tasti sarà continua. (vedi pagina 11).



- In caso di mancato uso prolungato (per es. durante le vacanze), svuotare il serbatoio dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa di corrente

## 8. Programmare la quantità d'acqua

Con la macchina a capsule **DELIZIO Compact Automatic** è possibile programmare la quantità d'acqua secondo le proprie abitudini per i due tasti di erogazione caffè/tè.



### Programmazione:

- Tenere premuto il tasto da programmare (per es. per espresso) finché inizia a lampeggiare velocemente (ca. 3 secondi). Viene avviato il ciclo di erogazione
- Raggiunta la quantità desiderata nella tazza, premere nuovamente il tasto. L'erogazione si arresta, la quantità d'acqua è programmata e entrambi i tasti sono illuminati



### Quantità di caffè programmabili (uguale per entrambi i tasti):

- tazza piccola (min. 30 ml – max. 220 ml)
- tazza grande (min. 30 ml – max. 220 ml)

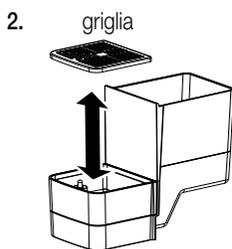
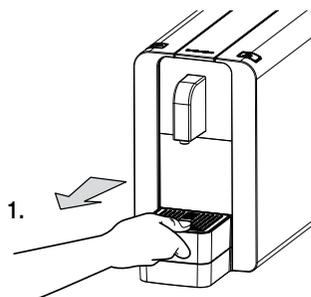
### All'utilizzo iniziale le quantità programmate sono le seguenti:

- tazza piccola, 50 ml
- tazza grande, 100 ml

## 9. Svotare il portacapsule e la vaschetta raccogliocce

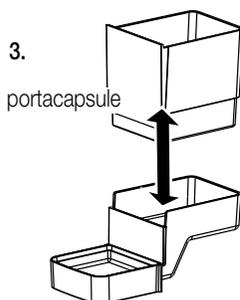
Il contenitore per le capsule può contenere ca. 10 capsule e la vaschetta superiore raccogliocce ca. 150 ml d'acqua residua. Per ragioni igieniche si raccomanda di svotare contenitore e vaschetta quotidianamente.

1. Tenere la vaschetta ed estrarla dalla macchina sollevandola leggermente



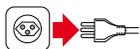
vaschetta raccogliocce

2. Rimuovere la griglia



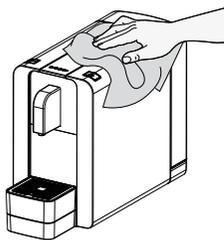
3. Estrarre il portacapsule dalla vaschetta raccogliocce

– Dopo lo svuotamento/la pulizia rimontare i pezzi in ordine inverso e reinserire nella macchina fino alla battuta d'arresto



## Macchina da caffè a capsule

- Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente
- Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua e non pulirla mai sotto l'acqua corrente



- Pulire la macchina con un panno umido e lasciar asciugare

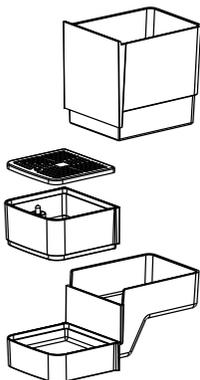


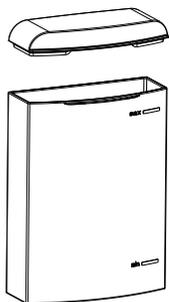
- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi

## Griglia, vaschetta raccogli gocce e portacapsule

Lavare la griglia, la vaschetta raccogli gocce e il portacapsule con acqua tiepida e un comune detersivo.

**Non mettere in lavastoviglie!**





### Serbatoio dell'acqua

Lavare il serbatoio dell'acqua e il coperchio con acqua tiepida e un comune detersivo.

***Non mettere in lavastoviglie!***

A seconda della regione la nostra acqua potabile può essere fortemente calcarea. Le particelle di calcare presenti nell'acqua si depositano nella macchina e possono ostruire i circuiti o causare altri danni. Per evitarlo, la macchina **deve essere sottoposta a un processo di decalcificazione almeno dopo 300 – 400 preparazioni di caffè/tè o nel caso in cui l'erogazione di acqua sia fortemente ridotta o, comunque, dopo 1 o 2 mesi.**

Per evitare danni dovuti a una decalcificazione scorretta è indispensabile osservare le seguenti indicazioni.



#### Importante:

- **Non decalcificare mai la macchina con l'aceto** per evitare danni alla macchina e alterazioni del gusto del caffè/tè!
- È **escluso dalla garanzia** ogni tipo di danno provocato dal trattamento di decalcificazione eseguito in modo scorretto o non eseguito del tutto
- Prestare attenzione all'erogazione dell'**acqua bollente**
- Osservare le **avvertenze di sicurezza** riportate sulla confezione del decalcificante

1. **Raccomandazione:** acquistare un decalcificante d'uso commerciale (decalcificante liquido) e dopo averlo diluito secondo le istruzioni del produttore, versare la miscela nel serbatoio dell'acqua
2. Controllare che non ci **siano capsule** nella macchina
3. Per raccogliere il liquido decalcificante e i residui di calcare che fuoriescono dalla macchina, **collocare un recipiente capiente sotto l'erogatore**
4. Con l'interruttore principale accendere la macchina (i tasti di erogazione caffè/tè lampeggiano)
5. **Non appena i tasti di erogazione rimangono accesi, premere il tasto «tazza piccola»** . Attendere fino al termine dell'erogazione.

**Attenzione:** il liquido erogato è bollente! Pericolo di scottature!

6. **Spegnere la macchina azionando l'interruttore principale** e lasciar agire il decalcificante per 5 minuti
7. **Riaccendere** la macchina tramite l'interruttore principale
8. **Ripetere il processo**, finché il serbatoio è vuoto
9. **Sciacquare bene il serbatoio** e riempire di nuovo con acqua. Reinserire il serbatoio nella macchina
10. **Premere quindi il tasto per l'erogazione del caffè/tè** . Premere di nuovo il tasto finché il serbatoio è vuoto

#### Nota:

- Decalcificanti particolari con indicatori di colore devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore

- In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente
- Riporre la macchina da caffè a capsule in un locale asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini
- La temperatura di deposito non deve scendere sotto i 5 °C (ad es. roulotte), per evitare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua

## Smaltimento

---



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
  - Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
  - Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)
-



Riparazioni devono essere eseguite solo presso il centro servizio. Riparazioni non eseguite a regola d'arte o l'uso di pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente.

In caso di riparazioni non eseguite come si conviene si declina ogni responsabilità e la garanzia viene a cadere.

Se non si è in grado di risolvere i problemi con l'aiuto della presente tabella, rivolgersi al punto vendita più vicino.

**Importante:** in caso di anomalie di funzionamento, guasti evidenti o sospetti in caso di caduta della macchina estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

| Problema  | Possibile causa  | Soluzione   | P. |
|---|--|---|----|
| <b>Erogazione caffè/tè insufficiente/impossibile</b>                              | - serbatoio dell'acqua vuoto   | - riempire il serbatoio   | 8  |
|   | - pompa difettosa  | - rivolgersi al centro servizio   |    |
|   | - capsula non (completamente) forata                                   | - utilizzare una capsula nuova / rivolgersi al centro servizio                                    |    |
|   | - la leva di comando aperto  | - richiudere completamente la leva (fino all'arresto)   |    |
| <b>Erogazione caffè/tè impossibile</b>  | - il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente                 | - inserire correttamente il serbatoio   | 8  |
|   | - pompa difettosa  | - rivolgersi al centro servizio   |    |
| <b>Caffè/tè sono freddi</b>   | - sistema riscaldamento difettoso                                      | - rivolgersi al centro servizio   |    |
| <b>La pompa fa troppo rumore</b>  | - serbatoio dell'acqua vuoto   | - riempire il serbatoio   | 8  |
|   | - il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente                 | - inserire correttamente il serbatoio   | 8  |
| <b>L'acqua sgocciola costantemente dall'erogatore</b>                             | - macchina calcificata   | - decalcificare la macchina   | 17 |
| <b>Singole gocce fuoriescono dall'erogatore</b>                                   | - capsule già utilizzate sono rimaste nel gruppo erogatore             | - la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto<br>- eliminare la capsula           |    |
| <b>Caffè/tè hanno un gusto acido</b>  | - dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata    | - risciacquare nuovamente la macchina   | 10 |
|   | - data di scadenza del caffè superata                                  | - utilizzare una capsula nuova  |    |
| <b>La quantità di acqua programmata per tazza non è corretta</b>                  | - serbatoio vuoto  | - riempire il serbatoio   | 8  |
|   | - programmazione alterata  | - rieffettuare la programmazione  | 13 |
| <b>Tasti di erogazione lampeggiano molto velocemente</b>                          | - guasto elettronico   | - rivolgersi al centro servizio   | 12 |
| <b>Illuminazione lentamente crescente e decrescente del tasto «tazza piccola»</b> | - nessun guasto. La macchina si trova nella modalità risparmio energia | - azionare la leva di comando o uno dei tasti di erogazione                                       | 12 |
| <b>La macchina si arresta</b>   | - serbatoio dell'acqua vuoto   | - per motivi di sicurezza l'erogazione di caffè/tè si arresta automaticamente dopo alcuni secondi | 8  |

## 20 Dati tecnici

|   |                        |
|---|------------------------|
| Tensione nominale   | 230 Volt / 50 Hz       |
| Potenza nominale  | max. 1000 Watt         |
| Modalità risparmio energia  | 0,3 Watt               |
| Dimensioni apparecchio di base (Larghezza x Profondità x Altezza) | ca. 150 x 370 x 255 mm |
| Lunghezza del cavo  | max. 1.30 m            |
| Peso (senza acqua)  | ca. 5.1 kg             |
| Capacità del serbatoio  | max. 1.1 l             |
| Materiali corpo / serbatoio                                       | materiale plastico     |
| Schermato   | secondo norme UE       |
| Omologazione / conformità   | S+ , CE / RoHS         |

Nell'interesse dello sviluppo tecnico ci riserviamo di apportare modifiche di progettazione e di esecuzione.

Italiano

**DELIZIO**  
NON SOLO CAFFÈ 

|  | Pagina |                                  | Pagina |
|--|--------|----------------------------------|--------|
| <b>A</b> ccendere la macchina                          | 9      | <b>M</b> anutenzione             | 17     |
| Acqua  | 8      | Messa in funzione della macchina | 9      |
| Al primo utilizzo                                      | 6      | Modalità risparmio energia       | 12     |
| A proposito delle istruzioni d'uso                     | 3      |                                  |        |
| Avvertenze di sicurezza                                | 2      |                                  |        |
| <br>   |        |                                  |        |
| <b>C</b> apsule  | 11     | <b>P</b> arti della macchina     | 4      |
| Collocazione   | 7      | Preparazione caffè/tè            | 11     |
| Custodia   | 18     | Problemi e risoluzioni           | 19     |
|  |        | Pulizia                          | 15     |
| <br>   |        |                                  |        |
| <b>D</b> ati tecnici                                   | 20     | <b>R</b> iempire il serbatoio    | 8      |
| Decalcificazione                                       | 17     | Riscaldare la macchina           | 9      |
| Disimballaggio   | 3      | Risoluzione dei problemi         | 19     |
| Dopo la preparazione del caffè                         | 12     | Risciacquare la macchina         | 10     |
| <br>   |        |                                  |        |
| <b>E</b> lenco delle parti e degli elementi di comando | 4      | <b>S</b> mantimento              | 18     |
| <br>   |        | Spegnere la macchina             | 12     |
| <b>F</b> unzionamento della macchina                   | 6      | Svuotare portacapsule            | 14     |
| <br>   |        |                                  |        |
| <b>I</b> mpiego  | 6      |                                  |        |
| Inserire capsule                                       | 11     |                                  |        |
| Interruttore principale                                | 9      |                                  |        |

# Garantie

---

**DELIZIO** si assume per **due anni**, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

**DELIZIO** può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

**DELIZIO** garantisce il servizio dopo vendita per **cinque anni**. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente ai servizi autorizzati **DELIZIO**. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.